



Część A/ Частина А

.....

Załącznik Nr 5 do wytycznych/

Pieczęć OPS/ Печать OPS

Додаток до вимог № 5

**Skierowanie do otrzymania pomocy żywnościowej
w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020
współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym (FEAD)/**

**Напрвлення на отримання допомоги харчовими продуктами
в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020
спів фінансованої з Європейського Фонду Допомоги Найбільш Нужденним (FEAD)**

Nr/ №

1. Imię i nazwisko/ Ім'я та прізвище

2. informacja o osobie/rodzinie/ Інформація про особу/родину

W pkt a, b, c zaznaczyć właściwe/ Вибрати відповідний варіант відповіді в пунктах a,b,c

a/ status osoby/ статус особи

- 1) osoba samotnie gospodarująca/ самотня особа 2) osoba w rodzinie/ особа з родиною

b/ dochód osoby/rodziny w odniesieniu do kryterium dochodowego określonego na podstawie art. 8 ustawy z dnia 12 marca 2004 roku o pomocy społecznej¹ / **дохід особи/родини** в співвідношенні до критеріїв доходу, встановленому відповідно до ст.8 Закону про соціальну допомогу від 12.03.2004 року¹

- 1) do 100%/ до 100% 2) 100% -220%

c/ powody udzielania pomocy²/ привід для надання допомоги²:

- ubóstwo/ бідність;
- bezdomność/ бездомність;
- niepełnosprawność/ інвалідність;
- potrzeby ochrony macierzyństwa lub wielodzietności/ потреба в захисті материнства або багатодітність;
- trudności w integracji cudzoziemców, którzy uzyskali w RP status uchodźcy lub ochronę uzupełniającą/ труднощі з інтеграцією іноземців, які отримали в Польщі статус біженця або додатковий захист;
- inne/ інше

1 Kwota kryterium dochodowego w POPŻ wynosi 1 707,20 zł dla osoby samotnie gospodarującej oraz 1 320 zł w przypadku osoby w rodzinie/ Квоти критеріїв доходу з ПО ПЖ: 1707,20 зл. Для самотньої особи та 1320 зл. особи з родиною

2 Zaznaczyć najistotniejsze powody/ Зазначити найвагомші причини



W pkt d wpisać odpowiednią liczbę/ В пункті d вписати відповідну кількість

d/ Liczba osób w rodzinie³/ Кількість осіб в родині³

1) Podział osób w rodzinie ze względu na płeć/ Поділ членів родини за статтю

Liczba kobiet/ Кількість жінок

Liczba mężczyzn/ Кількість чоловіків

2) Podział osób w rodzinie ze względu na wiek⁴/ Поділ членів родини за віком⁴:

• liczba dzieci w wieku do 15 lat lub poniżej/ Кількість дітей віком 15 років і менше

• liczba osób w wieku 65 lat lub powyżej/ кількість осіб віком 65 років і більше

• liczba pozostałych osób/ кількість осіб іншого віку

3) Podział osób w rodzinie ze względu na grupy docelowe:/ Поділ осіб в родині на цільові групи:

• liczba bezdomnych/ кількість бездомних

• liczba migrantów, osób obcego pochodzenia mniejszości narodowych (w tym społeczności marginalizowanych, takich jak Romowie),/ Кількість мігрантів, осіб іноземного походження, національних меншин (в тому числі маргіналізованих общин, таких як Роми)

• liczba niepełnosprawnych/ кількість осіб з інвалідністю

• liczba pozostałych osób/ Кількість осіб, які не були зазначені вище

e/ Uczestnictwo osoby/członków rodziny w działaniach finansowanych z EFS / Участь особи/членів родини в діяльності фінансованій з коштів Європейської Соціальної Фундації (EFS)

TAK/ ТАК

NIE/ НІ

³ Wpisać liczbę wszystkich osób w rodzinie, w tym osobę składającą oświadczenie/ Вказати кількість всіх осіб в родині, в тому числі заявника

⁴ Uwzględnić wszystkie grupy wiekowe/ Взяти до уваги всі вікові групи



Należy podać rodzaj działań oraz wskazać osoby objęte działaniami realizowanymi w ramach EFS/ Якщо відповідь «Так» потрібно вказати вид діяльності та вказати осіб, задіяних в реалізації діяльності EFS

f/ skierowanie na Podprogram 2021/ направлення до Програми 2021

**g/ Nazwa i adres organizacji partnerskiej regionalnej/lokalnej, do której kierowana jest osoba/rodzina/
Назва та адреса партнерської регіональної/локальної організації, до якої направлена
особа/родина**

CARITAS ARCHIDIECEZJI KRAKOWSKIEJ, BRZEGI 255, 32-020 WIELICZKA

**h/ Data, podpis i pieczęć pracownika socjalnego OPS/ Дата, підпис та печатъ соціального працівника
OPS**

.....

i/ Oświadczam, że poinformowano mnie o przetwarzaniu moich danych osobowych dla potrzeb realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa (Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. o ochronie danych osobowych (RODO) oraz o możliwości przekazywania danych osobowych do innych podmiotów uczestniczących w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020. Oświadczam, że zostałam/em poinformowany, iż przysługuje mi prawo dostępu do moich danych osobowych oraz ich poprawiania; wniesienia pisemnego, umotywowanego żądania zaprzestania przetwarzania moich danych osobowych; wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania moich danych, a także, że podanie przeze mnie danych osobowych jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym powierzonego administratorowi./ Підтверджую, що мене поінформовано про обробку моїх персональних даних для потреб реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 20014-2020 відповідно до чинного законодавства (Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи 2016/679 від 27.04.2016 про охорону персональних даних (RODO) та про можливість передачі персональних даних до інших суб'єктів, які беруть участь в реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020. Підтверджую що був\була поінформована , що я маю право доступу до моїх персональних даних і до внесення змін до них; внесення письмової вмотивованої вимоги обробки моїх персональних даних, внесення спротиву щодо обробки моїх даних, а також, що надані мною персональні дані необхідні до виконання завдання, яке реалізується розпорядником даних в публічних інтересах.

Data i podpis osoby odbierającej skierowanie/ Дата і підпис особи приймаючої направлення

.....



Część B/ Частина B

OŚWIADCZENIE/ ЗАЯВА

Miejscowość,..... dnia...../

Місто, день.....202...р.

.....
Imię i nazwisko/ Ім'я та прізвище

.....
Adres/ адреса

Ja niżej podpisany/a oświadczam, że mój dochód netto / dochód netto mojej rodziny w miesiącu poprzedzającym miesiąc złożenia oświadczenia wyniósłzł, słownie/ Я

..... підтверджую, що сукупний дохід моєї родини в минулому місяці склав зл., словами зЛОТИХ.

Liczba członków rodziny⁵ pozostających we wspólnym gospodarstwie domowym wynosi osoby/osób.

Oświadczam, że w miesiącu Dochód netto na osobę w rodzinie wyniósł zł./ Кількість членів родини⁵, які ведуть спільне домашнє господарство складає осіб.

⁵ Przez członków rodziny rozumie się osoby spokrewnione lub niespokrewnione pozostające w faktycznym związku, wspólnie zamieszkujące i gospodarujące./ «Члени родини» - це близькі родичі або інші неспоріднені особи, які залишаються у фактичному зв'язку, спільно проживають та ведуть спільне домашнє господарство.



Підтверджую, що в місяці сукупний дохід на особу в родині був
..... Зл.

Jestem świadomy/a odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia./ Усвідомлюю
можливість настання кримінальної відповідальності за надання неправдивих даних.

.....

Podpis/ Підпис



Objaśnienie:/ Пояснення:

Kwoty kryterium dochodowego wynoszą: 1 707,20 zł dla osoby samotnie gospodarującej oraz 1 320 zł w przypadku osoby w rodzinie./ Сума критерію доходу складає: 1 707,20 зл. Самотньої особи та 1 320 зл. Для особи з родиною.

Za dochód uważa się sumę miesięcznych przychodów z miesiąca poprzedzającego złożenie wniosku lub w przypadku utraty dochodu z miesiąca, w którym wniosek został złożony, bez względu na tytuł i źródło ich uzyskania, jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, pomniejszoną o:

- 1) miesięczne obciążenie podatkiem dochodowym od osób fizycznych i koszty uzyskania przychodu;
- 2) składki na ubezpieczenie zdrowotne określone w przepisach o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych oraz ubezpieczenia społeczne określone w odrębnych przepisach;
- 3) kwotę alimentów świadczonych na rzecz innych osób.

За сукупний дохід вважається сума місячного приходу з попереднього місяця, що передує поданню заяви або у випадку втрати доходу з місяця, в якому подано заяву, не зважаючи на джерело його надходження, якщо Законом не передбачено інше та за мінусом:

- 1) щомісячного податкового навантаження (податок на дохід) для фізичних осіб;
- 2) медичні страхові внески визначені в регламенті про медичні послуги, що фінансуються з публічних коштів і фонду соціального страхування визначених в окремих нормативних;
- 3) розмір аліментів, наданих іншим особам.

Na dochód określony w przepisach ustawy o pomocy społecznej składają się przychody wszystkich członków rodziny, bez względu na tytuł i źródło ich uzyskania, uzyskane w miesiącu poprzedzającym miesiąc złożenia wniosku, a w przypadku utraty w tym miesiącu dochodu – z miesiąca, w którym wniosek został złożony. / Сукупний дохід визначений нормами Закону про соціальне страхування, включає дохід всіх членів родини незалежно від джерела його походження, який був отриманий в попередньому місяці до подання заяви, а у випадку втрати джерела доходу в тому місяці – з місяця подання заяви.

Do dochodu wlicza się m.in.

- wynagrodzenie z tytułu umowy o pracę, umowy zlecenia i o dzieło,
- wynagrodzenie za pracę dorywczą,
- świadczenia rodzinne i pielęgnacyjne, z wyłączeniem świadczeń jednorazowych,
- renty,
- emerytury,
- alimenty,
- odliczane (przez pracodawcę) od wynagrodzeń obciążenia komornicze z tytułu postępowań administracyjnych, spłata rat pożyczki czy ubezpieczenia,
- zasiłki dla bezrobotnych,
- dochody z pozarolniczej działalności gospodarczej,
- dochody z gospodarstwa rolnego,
- świadczenia z pomocy społecznej (zasiłki stałe i okresowe),
- dochody z majątku rodziny (czynsze najmu i dzierżawy),
- dodatek mieszkaniowy,



- świadczenie, o którym mowa w ustawie z dnia 31 lipca 2019 r. o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji (Dz. U. 2019 poz. 1622 z późn. zm.)

Do dochodu також зараховується:

- оплата отримана за договором про виконання роботи, за договором доручення та за контрактом,
- оплата за додаткову працю,
- допомога для родини та на догляд, за виключенням разової допомоги,
- пенсія,
- аліменти,
- тягар судових приставів з адміністративного судочинства, утриманий із заробітної плати працедавцем, погашення платежів по кредиту чи страхуванню,
- допомога по безробіттю,
- доходи від несільськогосподарської підприємницької діяльності,
- доходи з фермерського господарства,
- виплати соціальної допомоги (постійні та періодичні),
- доходи від сімейного майна (оренда),
- допомога на житло,
- пільга, про яку йдеться в Законі про додаткову допомогу особам не здатним до самостійного функціонування (Dz. U. 2019 poz. 1622 z późn. zm.)

Do dochodu nie wlicza się:

- 1) jednorazowego pieniężnego świadczenia socjalnego;
- 2) zasiłku celowego;
- 3) pomocy materialnej mającej charakter socjalny albo motywacyjny, przyznawanej na podstawie przepisów o systemie oświaty;
- 4) wartości świadczenia w naturze;
- 5) świadczenia przysługującego osobie bezrobotnej na podstawie przepisów o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy z tytułu wykonywania prac społecznie użytecznych;
- 5a) świadczenia pieniężnego, o którym mowa w ustawie z dnia 20 marca 2015 r. o działaczach opozycji antykomunistycznej oraz osobach represjonowanych z powodów politycznych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1255), i pomocy pieniężnej, o której mowa w art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji i okresu powojennego (Dz. U. z 2021 r. poz. 1858), w art. 7a ust. 2 ustawy z dnia 2 września 1994 r. o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach, zakładach rud uranu i batalionach budowlanych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1774), w art. 5a ust. 2 ustawy z dnia 31 maja 1996 r. o osobach deportowanych do pracy przymusowej oraz osadzonych w obozach pracy przez III Rzeszę i Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich (Dz. U. z 2021 r. poz. 1818), w art. 10a ust. 2 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących cywilnym niewidomym ofiarom działań wojennych (Dz. U. z 2021 r. poz. 1820) oraz w art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 20 marca 2015 r. o działaczach opozycji antykomunistycznej oraz osobach represjonowanych z powodów politycznych;
- 6) dochodu z powierzchni użytków rolnych poniżej 1 ha przeliczeniowego;
- 7) świadczenia wychowawczego, o którym mowa w ustawie z dnia 11 lutego 2016 r. o pomocy państwa w wychowywaniu dzieci (Dz. U. z 2019 r. poz. 2407 oraz z 2021 r. poz. 1162 i 1981);
- 8) świadczenia pieniężnego, o którym mowa w art. 8a ust. 1 ustawy z dnia 7 września 2007 r. o Karcie Polaka (Dz. U. z 2019 r. poz. 1598);



- 9) świadczenia pieniężnego przyznawanego na podstawie art. 9 ustawy z dnia 22 listopada 2018 r. o grobach weteranów walk o wolność i niepodległość Polski (Dz. U. poz. 2529);
- 10) nagrody specjalnej Prezesa Rady Ministrów przyznawanej na podstawie art. 31a ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Radzie Ministrów (Dz. U. z 2021 r. poz. 178, 1192 i 1535);
- 11) pomocy finansowej przyznawanej repatriantom, o której mowa w ustawie z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (Dz. U. z 2019 r. poz. 1472);
- 12) środków finansowych przyznawanych w ramach działań podejmowanych przez organy publiczne, mających na celu poprawę jakości powietrza lub ochronę środowiska naturalnego;
- 13) zwrotu kosztów, o których mowa w art. 39a ust. 1 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. – Prawo oświatowe (Dz. U. z 2021 r. poz. 1082);
- 14) rodzinnego kapitału opiekuńczego, o którym mowa w ustawie z dnia 17 listopada 2021 r. o rodzinnym kapitale opiekuńczym (Dz. U. poz. 2270);
- 15) dofinansowania obniżenia opłaty rodzica za pobyt dziecka w żłobku, klubie dziecięcym lub u dziennego opiekuna, o którym mowa w art. 64c ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 2011 r. o opiece nad dziećmi w wieku do lat 3 (Dz. U. z 2021 r. poz. 75, 952, 1901 i 2270);
- 16) kwoty dodatku energetycznego, o którym mowa w art. 5c ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne (Dz. U. z 2021 r. poz. 716, z późn. zm.2));
- 17) kwoty dodatku osłonowego, o którym mowa w art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 17 grudnia 2021 r. o dodatku osłonowym (Dz. U. z 2022 r. poz. 1).

До доходу не зараховується:

- 1) одноразова соціальна грошова допомога;
- 2) цільова допомога;
- 3) матеріальна допомога соціального або мотиваційного характеру, що надається на підставі Положення про систему освіти;
- 4) цінності в натуральній формі;
- 5) пільги, на які має право безробітний відповідно до Положень про сприяння зайнятості та установи ринку праці за виконання суспільно корисної роботи;
- 5а) грошової допомоги відповідно до Законів:
 - Про діяльність антикомуністичної опозиції та репресованих осіб з політичних причин (Dz. U. z 2021 r. poz. 1255) від 20.03.2015;
 - Про комбатів та інших людей, які стали жертвами репресій та післявоєнного (Dz. U. z 2021 r. poz. 1858), від 24.01.1991, в ст.19 ч.2 ;
 - Про грошову допомогу та права військовослужбовців альтернативної військової служби, які в примусовому порядку працювали на вугільних шахтах, кар'єрах, уранових заводах та будівельних батальйонах (Dz. U. z 2021 r. poz. 1774) від 02.09.1994 р., в ст.7а ч.2;
 - Про депортованих осіб до примусової праці та ув'язнених у німецьких трудових таборах та таборах СРСР (Dz. U. z 2021 r. poz. 1818) від 31.05.1996 р., в ст.5а ч.2;
 - Про грошову допомогу та права незрячого цивільного населення, яке стало жертвою воєнної діяльності (Dz. U. z 2021 r. poz. 1820) від 16.11.2006 р., в ст.0а ч.2;
 - Про діяльність антикомуністичної опозиції і репресованих осіб через політичні погляди від 20.03.2015, в ст.10 ч.2;
- б) дохід від с/г угідь площею менше 1 га;
- 7) допомога на виховання відповідно до Закону про допомогу держави на виховання дітей (Dz. U. z 2019 r. poz. 2407 oraz z 2021 r. poz. 1162 i 1981) від 11.02.2016 р.;



- 8) грошова допомога, що надається відповідно до Закону про Карту Поляка (Dz. U. z 2019 r. poz. 1598) від 07.09.2007 р., в ст.8а ч.1;
- 9) грошова допомога надана відповідно до Закону про могили ветеранів боротьби за свободу та незалежність Польщі (Dz. U. poz. 2529) в ст.9;
- 10) спеціальні нагороди Прем'єр-Міністра надані на підставі Закону про Раду Міністрів (Dz. U. z 2021 r. poz. 178, 1192 i 1535) від 08.08.1996р., в ст. 31а;
- 11) фінансової допомоги наданої репатріантам відповідно до Закону про репатріацію (Dz. U. z 2019 r. poz. 1472) від 09.11.2000 р.;
- 12) кошти, надані в рамках дій органів державної влади, метою яких є покращення якості повітря або охорона навколишнього середовища;
- 13 повернення коштів, про які мова в ст. 39а ч.1 Закону про освіту (Dz. U. z 2021 r. poz. 1082) від 14.12.2016;
- 14) капітал сімейної турботи, відповідно до Закону про капітал сімейної турботи (Dz. U. poz. 2270) від 17.11.2021;
- 15) до фінансування до батьківського внеску за перебування дитини в яслах, дитячому клубі або з нянею, відповідно до ст.64с ч.1 Закону про опіку над дітьми в віці до 3 років (Dz. U. z 2021 r. poz. 75, 952, 1901 i 2270) від 04.02.2011 р.;
- 16) суми додатку на електроенергію (субсидії) відповідно до ст.. 5с Закону про енергетику (Dz. U. z 2021 r. poz. 716, z różn. zm.2) від 10.04.1997р.;
- 17) розмір додатку на утеплення, відповідно до ст.2 ч.1 Закону про додаток на утеплення від 17.12.2021 р. (Dz. U. z 2022 r. poz. 1).

Klauzula informacyjna dotycząca przetwarzania danych osobowych/ Інформаційне положення щодо обробки персональних даних

(sporządza właściwa OPR/OPL)/ (оформлює відповідна OPR/OPL)

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE poniżej przekazuję następujące informacje:/ Відповідно до ст. 13 ч. 1 i 2 Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність, нижче подано наступну інформацію:

Tożsamość administratora i dane kontaktowe

Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Ciężkowicach z siedzibą 33-190 Ciężkowice, ul. Tysiąclecia 19, tel. 14 6285839, adres e-mail: gops@ciezkowice.pl⁶

Rozporядник особових даних та контакт до нього

⁶ Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.



Розпорядником Ваших персональних даних є Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Ciężkowicach з головним офісом 33-190 Ciężkowice, ul. Tysiąclecia 19, tel. 14 6285839, adres e-mail: gops@ciezkowice.pl⁶

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych osobowych

W sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych drogą elektroniczną – adres email: inspektor@ciezkowice.pl lub pisemnie na adres siedziby administratora.⁷

Контакти інспектора захисту персональних даних

В справах обробки Ваших персональних даних можете контактувати з Інспектором Захисту Персональних Даних використовуючи електронну пошту – email: inspektor@ciezkowice.pl або у письмовій формі на офіційну адресу розпорядника.⁷

Cele przetwarzania i podstawa prawna przetwarzania

Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych jest niezbędne do udzielenia pomocy żywnościowej w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020 (PO PŻ), współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym i jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze.

Podstawą przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO) - oraz art. 134m ust. 1 i 2 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej.

Ponadto w przypadku podania przez Panią/Pana informacji/danych, o których mowa w art. 7 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej związanych ze stanem zdrowia, podstawą przetwarzania jest także art. 9 ust. 2 lit. g RODO.

Ціль і правова підстава обробки персональних даних

Обробка Ваших персональних даних є обов'язковою для надання допомоги продуктами харчування в рамках Програми Оперативної Допомоги Продуктами Харчування 2014-2020 (PO PŻ), спів фінансованої з коштів Європейської Фундації Допомоги Найбільш Нужденним і є необхідною для виконання правового обов'язку розпорядника.

Підставою обробки Ваших персональних даних є ст. 6 ч. 1.с Розпорядження Європейського Парламенту і Ради Європи (ЄС) від 27 квітня 2016 р. щодо захисту фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і щодо вільної передачі цих даних, а також Директиви 95/46/WE яка втратила чинність та ст. 134 ч.1 і.2 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р.

У випадку надання Вами інформації, про яку йдеться в ст. 7 Закону про соціальну допомогу від 12 березня 2004р., а саме щодо Вашого стану здоров'я то підставою для обробки персональних даних є ст. 9 ч. 2.g RODO.

⁷ Wypełnić danymi właściwej OPR/OPL./ Заповнює відповідний орган OPR/OPL.



Odbiorcy danych lub kategorie odbiorców danych

Pani/Pana dane osobowe mogą być przekazywane podmiotom upoważnionym do ich pozyskania na podstawie przepisów prawa tj. innym podmiotom uczestniczącym w realizacji Programu Operacyjnego Pomoc Żywnościowa 2014-2020,

Administrator nie będzie przekazywał Pani/Pana danych osobowych do państwa trzeciego lub do organizacji międzynarodowej.

Одержувачі даних або категорія одержувачів

Ваші персональні дані можуть бути передані особам уповноваженим до їх отримання відповідно до законодавства, а саме іншим суб'єктам, які беруть участь у реалізації Програми Оперативної Допомоги Продуктами,

Розпорядник не буде передавати Ваші персональні дані до третіх держав або міжнародних організацій.

Okres przechowywania danych

Pani/Pana dane będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów, tj. przez okres realizacji Programu – do czasu zatwierdzenia sprawozdania końcowego przez Komisję Europejską oraz 5 lat po zatwierdzeniu sprawozdania. Sprawozdania końcowe jest składane do KE z dniem 30 września 2024 r.

Термін зберігання особових даних

Ваші персональні дані будуть зберігатися до моменту закінчення терміну обов'язкового для їх зберігання відповідно до законодавства, тобто протягом терміну реалізації Програми – до моменту затвердження офіційного звіту Європейською Комісією та 5 років після його затвердження. Фінальний звіт до Європейської Комісії надається 30 вересня 2024 року.

Prawa podmiotów danych

Przysługuje Pani/Panu prawo dostępu do swoich danych osobowych, prawo do żądania ich sprostowania, do ograniczania przetwarzania tych danych oraz prawo do żądania ich usunięcia po upływie okresu, o którym mowa powyżej.

W trakcie przetwarzania Pani/Pana danych osobowych nie będzie dochodzić do zautomatyzowanego podejmowania decyzji, ani do profilowania.

Права суб'єктів персональних даних

Ви маєте право доступу до Ваших персональних даних, право на внесення змін до них, право до обмеження обробки даних, а також право до вимоги про їх видалення після закінчення зазначеного вище терміну .

В процесі обробки Ваших персональних даних не буде автоматичного прийняття рішення та профілювання.



Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego

Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel: 22 860 70 86.

Право на подання скарги до контролюючого органу

Ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу, тобто до Президента служби захисту персональних даних, вул. Ставки 2, 00-193 Варшава, тел.: 22 860 70 86.

Informacja o dobrowolności podania danych

Podanie przez Panią/Pana danych jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego, o którym mowa w art. 134m ust. 1 i 2 ustawy o pomocy społecznej ciążącego na administratorze w związku z realizacją POPŻ.

Інформація про добровільність надання персональних даних

Надані Вами персональні дані необхідні для виконання правового обов'язку, про який мова в ст. 134м ч. 1 і 2 Закону про соціальну допомогу.